



### 特稿

## 以色列參入中東石油戰

據美國「羅省時報」記者哈里·特里本發自耶路撒冷的報導說，以色列正準備在十本和它佔領的阿拉伯土地上進行大規模的石油勘探，既探探地下的石油資源，也調查海底石油資源，以期作進一步的開採。

以色列的燃料消耗率，每年上升百分之十至百分之十四，這個比率較很多國家都高，原因是它的戰爭機器需要較多的石油來驅動。目前，以色列每年的耗油量多達七百萬噸，為了解決石油的消耗，它只有加速石油事業的發展。同時，中東北非洲阿拉伯國家已提出要充分利用石油為對抗以色列的武器，以減少供應石油。

以色列迫使西方主要工業國改變其親以色列的態度。因此，以色列的親石油計劃，亦會有直接與阿拉伯國家對抗的意義。從另一角度看，以色列的新石油計劃所劃定的石油開發區，包括自一九六七年六月戰爭中佔領阿拉伯的土地，如埃及及西奈半島，顯示以色列決心長期佔領這些以武力贏來的地區。

以色列這個發展新計劃由「X」總督倫·亨利克主持，由「以色列石油研究」七位科學家擬出，它準備首先投資二百六十萬美元，在三個點上進行鑽井試驗，投資另五十萬美元，增購新的勘探設備，另每年投資一百四十萬美元作為研究的經費。這樣，在五年計劃期間內，鑽井勘探費用將為二千三百五十萬美元。

這是以色列官方的投資，私人資本的石油公司的開發活動不包括在內，目前已有二十五家私人石油公司在以色列和以色列佔領區開採石油。

新計劃的勘探開採重點，是由海岸伸延到佔領區的埃及及西奈半島這個狹長地帶第二個重點是靠近死海的尼羅河沙漢北部地區，以色列的塔塔石油公司在該處已經有一塊天然氣田，去年生產天然氣十一萬二千噸。

新計劃的第三項是加速興建煉油廠，以色列官方和私人資本合作，已經建有三個煉油廠，一個在海法，一個在阿拉杜，現在準備在西奈半島興建第三個煉油廠，提煉阿貝·盧地×田的石油，阿索杜煉油廠是今年五月才投入生產的，年產量為四百萬噸石油，海法煉油廠的年產量為六百二十萬噸。以色列建有一條四十二吋的大×管，由蘇伊士運河東岸橫跨陸地，通向地中海，即由阿

喀巴灣的伊勒特通地中海岸的阿薩德隆，這條大×管每年運油量為三千萬噸，經過擴充設備，今年預計將達四千萬噸，這是西力經由以色列利用這條×管的一條大×管，以色列利用這條×管，對西方起制約作用，蘇伊士運河封閉後，這條×管對於飢渴的西歐越來越顯出其重要性。

×代油字

西力燃料危機，沒有緩和跡象，石油問題更顯突出，阿拉伯世界，西方工業國家，圍剿以色列在石油問題上的鬥爭，行兇更為兇殘，複雜。

### 暮春

三月紅妝照碧溪  
春風得意馬長嘶  
夕陽無語聽(旁水)橋西  
楊柳依依猶戀戀  
落花處處更迷迷  
一樽臨水記分携

其一  
李少白秘京

### 金源菜館

KAM YUEN RESTAURANT LTD.  
264 EAST HASTING ST., VAN. 4, B. C.  
TEL: 682-8113

晨早粥品  
粉麵美點  
晚飯宵夜  
喜慶宴會  
諸君惠顧  
無任歡迎

營業時間：  
上午九時至  
深夜三時

逢星期三休息一天

### LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.  
(四十一街與域多利街交界)  
電話 Phone: (604) 324-6361

新春特價機票  
回港賀歲，由溫哥華集體出發，來回只收五百五十五元(無額外費用)

回台省親，由西雅圖個別出發，來回只收四百七十八元(無額外費用)

機票無多，訂位從速！

### 文華花店

Mandarin Florist  
154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B. C.  
Tel: 687-9605

本店常備  
四季鮮花  
盆栽樹木  
新設計  
結婚花球  
花籃花牌  
花圈花牌  
花圈花牌  
無任歡迎

### 菜園宜男女做長工

晚間六時後電話五七六、六四〇四接洽

### 宜請中西餐幫廚

車架後埠餐館，宜幫廚一名，每月薪金六百元，包食住，每日工作八小時。電話：六八四、零〇八八洽商。

### 新屋樓下大房出租

廚廁齊備，歡迎單身住用學生，廉租，下午三時後電話四四五、五五五〇

### 失業宜例外入息嗎

散工或長工，你欲自己為老做辦公室清理工作，充足保證投資，每日一時至二時半電話874-7427

### 政府明德託兒所

招三歲至六歲接受政府補助兒童。地址：雲華街利街五〇號(近華埠打街交界) 500 Heather Ave., Van. 4, B.C. 電話：五三三、七四六

### 宜廚及洗盤碗工各一名

廚工月薪七百元，如意者電話四八五、四四四式與 Raymond 接洽。

### 金宮夜總會

溫哥華市中心區 1047 GRANVILLE ST. 電話：六八七、一七六一、一七六六

由香港名廚師巧製中西美食，下午六時開始供應。

粵語流行名曲  
粵語流行名曲  
粵語流行名曲

### 邵氏大戲院

SHAW THEATRE  
TEL: 684-4732 號四五二街東士喜

今天獻映邵氏巨獻  
上銀幕揭幕皇帝荒淫刺激大製作

脂胭地北  
(場入童兒帶携准不影電人成)  
譚奇月風 映加場同

武鬥打心驚品出氏邵映放期下  
子娘廬鍾 片鉅牌皇情奇俠  
演主蔭白引王子鬚紅映加場同

### NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

SUITE 501  
1155 W. PENDER ST.  
Vancouver 1, B. C.

鄭耀輝 代理  
Wayne C. F. Cheng  
公司電話：655-7231  
住宅：325 5086

專為僑胞下情來幸福着想  
本公司特設  
各種人壽保險  
意外和急病人息保險  
或經人息稅退休儲蓄  
大學教育基金等等  
不勝枚舉，如蒙諮詢  
請即賜電，新到加國  
移民，一律歡迎。

### 華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.  
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十  
最夠場面 晚飯宵夜  
最佳享受 最多供應  
名廚主理 豪華設備  
最精調味

營業時間：  
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時  
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時  
逢星期三休息  
電話：二六六、二二二四 二六六、二八八四

### 加拿大首揆人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話表歡迎。

### 美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.  
317 CAMBIE ST., VAN. 3,  
Tel: 681-7710

特價機票  
本公司舉辦來回香港旅行團，每週遊覽，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽

捷航旅行社  
Elphinstone Travel Service Ltd., 161 E. Hastings St., Vancouver, B.C. Tel: 684-8638

### CANADA TRUST

買賣房屋  
工商樓宇  
投資地皮  
各種生意  
實業貸款  
收租管理

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.  
TEL: 682-6701, 261-9351 住宅: 325-0327

HOWE TONG  
商業地皮約二〇五〇一五尺，可建十四間舖，位於Burrard大街，現在年收益約一萬五千元，開價十九萬，乘過住宅地，抵買市區西區，交通商業，約一百五十座位，有酒牌，實用面積一千平方尺，鋼骨水喉建築，另有私家停車場，地庫，經營中國大茶樓，夜總會，附帶商業樓，地面寬一百零四尺，可分六間舖位，C3 Zoning，即可建一百二十尺高，近Kerr街，非常前途，開價十六萬九千元。

### 社行旅人證公俠堃

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC  
130 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B. C.  
辦公：684-0938

代理卑詩省政府汽車牌照汽車保險及火燭意外旅行盜劫等即定即發  
代理加拿大太平洋航空日航西方航空聯合及各大小航空公司機票  
代理香港倫敦各埠廉價機票代定酒店分期付款專辦假期旅遊  
代辦護照簽證法律文件遺囑誓詞  
辦公：平日照常星期六下午照常開  
特約請黃堃俠黃立綱

### B.C. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-3953

貴兼不飽，則吾豈敢，  
鳳城美點，捨我其誰。  
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特  
機製爽滑麵  
斤兩味道 招牌保證  
雲秘書賈路蔡根旋敬禮

### 億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST  
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.  
PHONE 685-3935

利息高，服務好。  
本行在卑詩省歷史悠久，信譽超著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分行全部華人職員為僑胞服務。本行並設有華僑匯款，旅行支票，政府公債，實業貸款，退休計劃，可用中文簽證，安全方便。

存款有政府保障每戶式萬元  
萬無一失

經理：鄒紀新 副經理：何國賢

轉載

英工黨險勝如何解決危機？

英國大選揭曉，工黨險勝，以票數擊敗保守黨，威爾遜政府將重新執政。出任英國首相的威爾遜，將在下屆議會中獲得多數，這在工黨歷史上是罕見的。威爾遜政府的勝利，是英國歷史上最大規模的選舉。威爾遜政府的勝利，是英國歷史上最大規模的選舉。威爾遜政府的勝利，是英國歷史上最大規模的選舉。

一、路透社：二月十三日電：反對工黨在競選運動中提出保證，謂將重新談判英國加入共同市場的條件，且夫自一九七〇年當政以來。

二、法新社：二月九日電：英國工黨發表宣言，謂如果該黨於二月廿八日取得政權，則要推動大英國的經濟，重新談判歐洲經濟同盟之英國會員地位。英國大選今日隨而展開。

三、路透社：美聯社倫敦二月八日電：工黨指責希



港商業登記費加倍 稅收可增一百萬元

（香港特訊）由於本港市民可能對前日財政司在「法局」動議一九七四年撥款法案二讀之部份內容有不瞭解之處，本報昨日向該局官員接洽，並對該法案作出詳細解釋。

據接洽官員表示：很少市民留意到二讀之法案有關商業登記費加倍的部份。即將現時之二十五元加到五十元。據該局昨日表示：商業登記費加倍後，將使政府收入增加一百萬元。

道友吸毒愈趨年輕

▲青年人好奇冒險精神強，是成癮的主要原因。▲結交嗜毒朋友，吸毒者往往不自知。▲香港戒毒會調查報告指出，吸毒者年齡愈趨年輕。

此顯示當一個小孩年滿十歲，好奇心強，貪於追尋其所好，可能已同時達到受毒品引誘的危險年齡。女性方面，最初嘗試毒品的平均年齡為二十六歲，百分之三十五以上女性是由家人所引誘，而百分之二十六點二是由朋友或已友所引誘而染上毒癮。

據「香港戒毒會」透露：其最初染毒原因，是好奇及冒險。百分之九十七點六為朋友或工友所引誘而染上毒癮，初上毒癮時，分之五十七點七是以「港島」為海洛英，而後則採用「追龍」，而最後用注射方式吸食。

大部份的人院者都從九龍城、銅鑼灣（馬山）、西環（三角碼頭）及荃灣購買毒品，在這四地地區中，以九龍城區為最「歡迎」。

男性染毒的主要原因申請戒毒原因，是我反省，其次是經濟問題，但女性染毒最主要原因是健康問題，這也許因為女性隨時隨地出外，肉體得以謀生，而經濟問題反居其次。

香港運輸署女職員 被歹徒打單五萬元

（香港特訊）一名任職運輸署的婦女職員，日前在辦公室接獲恐嚇信，要求交出五萬元現款，信中並以恐嚇作爲恐嚇。警方已對該案展開深入調查中。

據消息來源指出：遭勒索之女子姓黃，廿四歲，任職於運輸署的運輸署政府部門中，於上月十八日，返回辦公室時，收獲一封勒索信件。

消息指稱：信封封有某小姐親啟字樣，而信內容大致表示：要求黃姓女子，交出五萬元現款，並將現款郵寄九龍地區一間叫「鴻興」。

（未完）

（未完）

（未完）

（未完）

（未完）

（未完）

（未完）

（未完）

（未完）

（未完）

（未完）

（未完）

（未完）

（未完）

（未完）

（未完）

**華益實業公司**  
WEST-EAST REALTY LTD.  
551 WEST BROADWAY  
公司電話 873-1881  
張煒元 325-8981  
周榮寬 327-6621  
陳翠蓮 876-7771  
許生達 261-8358

**樓州廣**  
Kwangchow Restaurant  
251 East Pender Street  
Chinatown-Vancouver  
Phone 687-8501-687-8502

**鑽石樓**  
New Diamond Restaurant  
555 Gore Avenue  
Phone 685-0727

**豪士汽車出租公司**  
HOST Rent-A-Car  
專員接洽 683-8834  
請撥電話 683-8834  
專員接洽完全免費

地址：片打街一〇二號  
電話：六八一、一〇三〇

**華隆有限公司**  
WAH LOONG LTD.  
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
TELEPHONE 684-4428

**環球旅運有限公司**  
WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.  
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.  
Phone 684-3520  
684-1714

**特價機票**  
往返香港及東南亞  
並代理世界輪船巴士及火車票  
有專門人才編排旅程及精通各種語言

**新運到 便宜夾抵食**  
香港一公斤庄「O.S.O」西士去頭有壳蝦每盒四元四，每人限買兩盒，賣完爲止。另有一磅庄各種西士蝦肉運到出售，你想買好嘢平嘢，請駕臨光顧。

**利橋公司**  
LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7451

**（五磅膠袋裝）**  
冰鮮鷄翼  
大批供應  
每六毫九仙

**中和公司**  
CHUNG WO HONG CO.  
PHONE 685-9612  
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

**國藥總匯**  
上海安爾眠 人參蜂王漿  
蛇胆追風丸 三鞭至寶丸  
忠泰濕痛丸 忠泰安腎丸  
哮喘萬寧丸 女得寶丸  
回生再造丸 德國復爾康

**利民有限公司**  
Leman Enterprises Ltd.  
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 684-8824

**翠華園**  
Pavilion Garden (RESTAURANT)  
509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.  
687-2608

**十大商品特價推銷**  
一、向陽牌 人參蜂王漿（十支庄）每盒九元九角五分  
二、桂林 淮杞燉精 三罐九元九角五分  
三、雙燕牌 盒庄沙河粉 四盒一元  
四、天壇牌 什錦菜四罐 二元  
五、珠江牌 什錦菜 二元  
六、梅林牌 什錦菜 二元  
七、雙燕牌 草菇營養湯料 每包一元一角九分  
八、藍海牌 中國炒麵 每包一元一角五分  
九、梅花牌 中國炒麵 每包一元一角五分  
十、五十磅 美國上等長身綠苗白米 每包十八元  
白米恕不發貨，實事即止，請購從速。

**利庚公司**  
GANGLY TRADING LTD.  
Import - Export Wholesale - Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.  
PHONES - 687-2651 - 687-2652

**永隆公司**  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
681-1734

**新到**  
紅芋 檳芋 粉葛  
馬蹄 茨菇 白菓  
冬菇 雪耳 魚翅 燕窩  
精製大腸 臘味臘腸「牛肉干」發行

**專營國產商品 大量進口批發**  
全加總代理：  
中國冰霜大明燈  
梅林牌罐頭「磨菇」  
梅山牌「青刀豆」



加屬 泰興有限公司  
**Tai Hing Company Ltd.**  
 265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada  
 684-1028

**新到大幫**  
**冰霜明蝦**

四五七一 四八六電話  
**黃漢經**  
 Wong Horne Agencies  
 INSURANCE  
 General Agent  
 441 CORE AVENUE  
 VANCOUVER 4, B.C.

會計事務  
 辦理報稅  
 商業經紀  
 各項燕梳

**梁**  
 LEONG KEE  
 630 Alexander St.  
 Vancouver 4, B.C.  
 電話 254-1203

(承接土木大小工程)  
 裝修油漆、內外間格、新建重修、改換屋頂他瓦天面、扶正傾斜房屋、修理水筒管、建造圍欄、玻璃屋、地格等工程、經驗豐富、價格公道、信譽昭著、倒履相迎。  
 地址：亞力山打街六六〇號  
 電話：五五〇、五七〇、五八〇、五九〇、六〇〇、六一〇、六二〇、六三〇、六四〇、六五〇、六六〇、六七〇、六八〇、六九〇、七〇〇、七一〇、七二〇、七三〇、七四〇、七五〇、七六〇、七七〇、七八〇、七九〇、八〇〇、八一〇、八二〇、八三〇、八四〇、八五〇、八六〇、八七〇、八八〇、八九〇、九〇〇、九一〇、九二〇、九三〇、九四〇、九五〇、九六〇、九七〇、九八〇、九九〇、一〇〇〇



**倚天屠龍記**  
 金庸著  
 第八十二回  
 美若天仙 1-10111-1

而且為人厲害，收得丈夫服服貼貼了，一謝道：「你所料不錯，楊教主慷慨豪俠，黛綺絲的年紀足可做他女兒，何況波斯總教教主託他照拂，楊教主待他自是仁至義盡，決計不存歹意，楊夫人是教主的師妹，也就是我的師叔，楊教主，成崑，楊夫人三人是同門師兄弟，楊教主是我大師伯，當年指點過我不少武功，他老人家我是極好的，一成就他全家這場血海深冤，雖然在他心底仇恨愈久愈深，但口中提到成崑的名字之時，却是淡淡的一言帶過，便似到一個平常人一般。」

趙明突然想起一事，問道：「那

公證人  
 溫日隆  
**遺囑** 及辦理各種文件  
 代理買賣業買賣  
 NOTARY PUBLIC  
 Gordon W. Cumyow  
 501 MAIN STREET  
 帝國商業銀行對面  
 夾片打街街由正門出入  
 681-6513

**寶寶公司**  
 Paul & Paul Co.  
 175 E. Pender Street  
 Vancouver 4, B.C.  
 Phone 681-7657  
**新到大幫**  
 免費試用一年  
 自用、送禮、人人歡喜  
 另辦到大批新唱片、歌帶選購、目錄印備待取。

**李偉運輸公司**  
 專運送搬運香港移民出入口行李，並家什物搬運，有大棧房代客存貯。  
 電話：五五四、五〇六

**中西禮品中心**  
 EAST WEST GIFT CENTRE LTD  
 Importers & Wholesalers  
 379 Powell St., Vancouver, B.C.  
 Phone Area Code (604) 688-4324  
**專門批發**  
 批發 Gift Shop 吉禮等 Grocery 什貨雜貨，精選名產佛香角香木刺竹筴，紙製室內裝飾如彩色紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎僑胞賜顧。目錄及價目函索即寄。

位光明右使范遙，據說年青時是個美男子，他對黛綺絲一定是很傾心的了？」謝道：「那是一見鍾情，終於成爲銘心刻骨的相思，其實何止范兄如此，見到黛綺絲之美色而不動心的，只怕很少，不過明教教規很嚴，大家對楊教主又是敬而且畏，人人以禮自持，就有誰對黛綺絲致思慕之忱的，也都是未婚男子，不料黛綺絲容貌雖美，對任何男子都是冷若冰霜，絲毫不假以辭色，不論是誰對她稍露情意，便被她當眾痛斥一頓，令那人羞愧無地，難以下台，楊夫人有意替她撮合，想要她嫁與范遙爲室，黛綺絲竟是一口拒絕，說到後來，她竟姓韓的果然遣他兒子前來。」

**錦興公司**  
 27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
 683-2949  
 本店新辦  
 中國男女  
 長睡各衣  
 女衫及各  
 種小衫褲  
 童小衫褲  
 等及各  
 絲髮古玩  
 如蒙光顧  
 無任歡迎

**緬大藥房**  
 MAIN DRUG LTD.  
 434 Main Street Vancouver, B.C.  
 電話 689-8634  
 專配西藥  
 各種補丸  
 沖晒咖啡  
 文房用具  
 書報雜誌  
 僑胞光顧  
 格外歡迎

**廣珍鐘飾舖**  
 Kwong Chin Ho Co. 681-5816  
 30 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.  
 地方清潔  
 服務週到  
 大講小酌  
 豐儉隨意  
 僑胞光顧  
 無任歡迎

**益豐茶室**  
 Yick Fung Tea Room  
 137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.  
 Phone 682-1514  
**有**  
 豇沙油糍仔  
 脆皮咸水角  
 生鮮自磨  
 糯米粉  
 粘米粉  
 上市

**榮榮臘味專家**  
 臘味專家  
 精製臘味  
 批發全球  
 價目印備  
 函索即奉  
**Wing Wing Co.**  
 450-460 East Hastings Street  
 Vancouver 4, B.C.  
 254-7241

**強華公司**  
 KENWARD CO.  
 431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.  
 四零一號哥林比亞街 電話 684-8821  
 專售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

**昌記油漆裝修**  
 承接大小油漆工程  
 承接泥水木工程  
 承接各等大小工程  
 忠誠爲僑胞服務  
 工作快捷妥當  
 電話：二五四一七五〇三  
 六八七一四〇九四

**明達**  
 承接木油漆  
 專做裝修門及時代化傢俬  
 僑胞光顧無任歡迎  
 日夜電話 876 4740

**BEN QUAN 藝工**  
 承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。  
 各類美術廣告招牌，價錢公平。  
 298-7337  
 3742 Main St. Vancouver 10, B.C.

**李興捷**  
 安省滑鐵盧大學  
 辦事處：專治定製屋頂五百五十三號  
 Anthony Lee, D. D. 423 E. Hastings St.  
 電話：687-1018  
 辦公時間：星期一至五上午九時至下午五時

**永隆銀行**  
 WING LUNG BANK LTD.  
 ●經營一切銀行業務  
 ●竭誠服務僑胞  
 ●港九均設有分行，歡迎函詢委辦  
 香港德輔道中45號  
 45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

**加拿大皇家銀行**  
 THE ROYAL BANK OF CANADA  
 Main & Hastings Vancouver, B.C.  
 Douglas & Pender Victoria, B.C.  
 本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關於銀業事務  
 凡一切重要文件如存摺、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五角。  
 華務部司理：馬錦華啓  
 電話：五五九

**Harry James Agencies Ltd**  
 Insurance and Real Estate  
 606 MAIN ST., 684-1377  
**遷址啓事**  
 吳國華新辦事處代理各項保險  
 六〇六號細街  
 電話：照舊六八四、一三七七  
 萬友人壽 MANU LIFE  
 華埠代理人黃文生  
 吳悅榮全啓

**建興建築公司**  
 承接裝修  
 土木工務  
 電話：RES 3422

**誌里冷氣工程**  
 專科大小商業凍庫冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當  
 電話：八七二、三〇三  
 3742 Main St. Vancouver 10, B.C.

**德深公司**  
 1-2-3 BEAN SPONTS  
 DICKSAM LIMITED  
 324 Alexander Street  
 Vancouver 4, B.C.  
 電話 681-8614  
**鮮芽菜**  
 遠近交易  
 便捷妥當

**周愛權**  
 驗眼配鏡專家  
 J. K. CHOW  
 OPTOMETRIST  
 316 Main St., Vancouver 4, B.C.  
 電話 685-5938

### 朝朝喜喜

「你是誰，意思？」  
「不必再問我的意思，你對我怎樣，我只知好，從，我是我做人的責任。」

當柔柔把如風答應結婚的消息告訴父母的時候，凌的連連幾乎高興得跳了起來，精神過度興奮，身子便支持不住，但無解編如何他是感到快樂和安慰。

「你這，別過份興奮，當心你的血壓，你不是希望長命百歲要抱兩代孫子嗎？」彭醫生打元針之後，以老朋友開玩笑態度，拍着凌先生的肩膀說。  
「是的，百歲我不敢想，但我想多活兩年，抱個孫子便心滿意足了。」  
「我保證你可抱幾個孫子，」彭醫生安慰他。  
「謝謝你……」凌太太站起來。  
「再見了，」彭醫生挽着藥箱離去。

太太，你以為如風會歡喜誰家的小姐？  
(五九九)



### 振華器批發有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.  
121 Keefer Street, Vancouver 4, B. C.  
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷  
器，花瓶，餐館用瓷具  
，古玩，亮畫，油畫，  
官帶，唱片，唱帶等名  
貴商品，批發零沽，登  
律歡迎。并專接辦接款  
瓷器。

經理 李漢生(北進)  
司徒偉林



經驗鋼琴教師  
各級鋼琴及樂理考功文憑，粵、語、國語  
英文教授。電話貳貳壹、〇五五〇

### 蔣佐治電視公司

一九七四年新到彩色電視之皇 ZENITH 牌  
廿六寸全部原子粒電視機原價九百九十九  
元，特價平賣兩星期，七百九十九元  
。欲購從速，可免銀期。  
由即日起至三月十五日止  
日間電話：二五三、九四三四  
六時後電話貳五三、〇貳八五  
地址：貳一六喜市定東街

### O.K. 傢私公司

濶用華 奇化街 式大號  
電話：六八七、七 式七  
式五三、〇三式六  
單雙人床大平賣  
每套由五十四元九五起

### 家記麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.  
福街五二四號 電話 688-7018

全蛋銀絲麵 一元五個  
馳名沙河粉 每磅六毛  
鮮炒伊府麵 每磅六毛  
軟滑豬腸粉 一元八條  
名貴伊府麵 每個六毛  
新出上海麵 每磅四毛五  
宜湯宜炒

### 鳳城小館

PHOENIX WUN TUN HOUSE  
237 E. Hastings Vancouver, B. C.  
Phone: 681-5924

鳳城風味  
蝦肉云吞  
羊城粥品  
銀絲細麵  
各式油器  
柱侯食品

營業時間：上午十  
一時至晚上十二時  
由九月九日起  
每逢星期四休息

雲華眼鏡公司  
隱形眼鏡專家 配鏡精明  
(特價 \$16.95) 每對 \$16.95  
精工修理破舊眼鏡  
全埠最平即配即有  
營業時間：  
上午九時至下午七時  
例假照常營業  
MAX OPTICAL CO.,  
529 E. Hastings St., Van. 4, B.C.  
電話 687-4138

### 華安公司 聯興公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver 4, B.C.  
681-8531

RON HING CO.  
227 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Tel. 683-4918

最新運到  
唐山水貨。  
沙田柚，紅芽芋，檳子仔，  
板芋頭，鮮粉葛，大茨菇，  
鮮馬蹄。

新從祖國運到  
防火板面方型，圓型摺痕枱，  
防火板面麻雀枱，圓型小摺凳，  
電鍍鋼管折椅，打字機檯，  
書架，熨衣板等。

歡迎僑胞參加選購，  
外埠郵寄一律歡迎！

### 活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.  
62 W. Hastings St.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: 685-0111



本公司經營四十餘年，現擴  
張營業共開支店十間，向蒙  
華友光顧，不勝感謝，茲為  
便利起見，特聘請袁金榮君  
MR. JIMMY YUEN 專售各名廠彩色電  
視機，霜櫃，電爐，洗衣機  
，洗碗機，家庭用具，床，枱  
椅，地毯，其他各種傢俬俱  
全，貨多揀擇，價錢相宜，  
如蒙光顧請與袁金榮君可  
華語接洽，極表歡迎。

### 滿地可銀行

本行招請女職員  
一 女書記員壹名，最  
好有銀行經驗。  
二 臨時出納員壹名，  
每週工作兩天。  
(星期一及星期五)  
有意應徵者，請親自  
到本行人事處接洽。  
款付期分以可債公買購

地址：華埠支行新址片打東街一七八號  
電話：684-357  
Manager T. Mah

### 廣生雜貨行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
683-3032

新到  
西河紅棗 鮮紅蝦米  
天府花生 大花旗參  
排菜片 梅菜心  
鮮椰汁 海蜆皮  
魚翅湯 天津蛋棗  
大羅漢菓 每個八毛  
中羅漢菓 每個六毛

### 文華大酒家

Top Of The Mandarin Restaurant  
Atop Mandarin Centre  
611 Main St., Vancouver 4, B. C.  
Phone: 687-9608, 687-9609

正名宗 粵式烹調  
禮堂 筵席十餘  
筵席 筵席十餘  
燒烤 筵席十餘  
精美 筵席十餘  
早午 筵席十餘  
宵夜 筵席十餘  
宵夜 筵席十餘  
家常 筵席十餘  
豐儉 筵席十餘  
特製 筵席十餘  
結婚 筵席十餘  
生日 筵席十餘  
歡迎 筵席十餘

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至  
午夜十二時。星期五至星期六：  
由上午十時至凌晨一時。  
星期日：由上午十時至下午十時

飛龍油漆裝修  
專業油漆裝修，服務超級，價錢相宜。  
電話：八七貳、貳三二八  
Worldian, Painting & Decorating 電話 874-7434

修房屋去水洩  
專門修理屋蓋晒陽台，去水洩，土庫及  
溝通水管，收費特平保證工作滿意，請  
隨時來電貳五四、三三〇六(Mr. Bob)

哥倫比亞運輸公司  
539 Main St., Vancouver, B. C.  
電話：六八七、七四九一  
或七四、七一八〇

本公司專辦辦理進  
出口貨，移民入  
口行裏及搬運等運  
輸工作，快捷妥當  
忠誠服務，收費低  
廉，僑胞光顧，不  
論大小，遠近登律  
歡迎。  
請電話譚君

日山美術廣告，裝璜設計，  
招牌告白，餐館壁畫，掛畫，門面招牌  
，中國宮殿式龍鳳裝飾品，按需設計，  
零售批發。歡迎來料加工。  
電話：貳五四、貳九〇七

北美洲針灸學院  
梁覺立  
4584 Fraser St.  
Phone 879-3622  
Vancouver 10, B. C. (E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利近  
州政府已通過法案准予  
針灸合法執業

廠麵華南  
Top-Valu Food Products Ltd.  
136 Powell Street Vancouver 4, B. C.  
PHONE 683-0733

各種餅乾  
日日生鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新製機器  
名師精製  
大小光麵  
均極歡迎

新到祖國皮鞋  
軟珠皮面，四眼拉帶  
輕軟膠底，適宜廚房  
抽滑地方飛步自如 又有脫皮底膠後膠  
婦女小童珠珠鞋特價  
3533 CAMBIE at 17 Ave. 574-1984  
進步鞋業專家

元昌肉食公司  
DOLLAR MEAT STORE  
266 E. PENDER STREET  
TEL 681-1052

巧製  
脆皮大乳鴨  
爽嫩白切雞  
美味桂花腸  
鮮明肉類  
承接金豬  
逢星期四營業至  
下午四時收市

黃炳超會計服務所  
BING C. WONG & ASSOCIATES  
Accounting and Taxation Service  
164 East Pender St., Vancouver 4, B. C.  
682-7561 - 681-7562

專辦  
入息稅項  
月結年結  
會計事務  
每月按時上門服務  
特設電腦計算機輔助  
兼協助  
投資交易  
物業管理

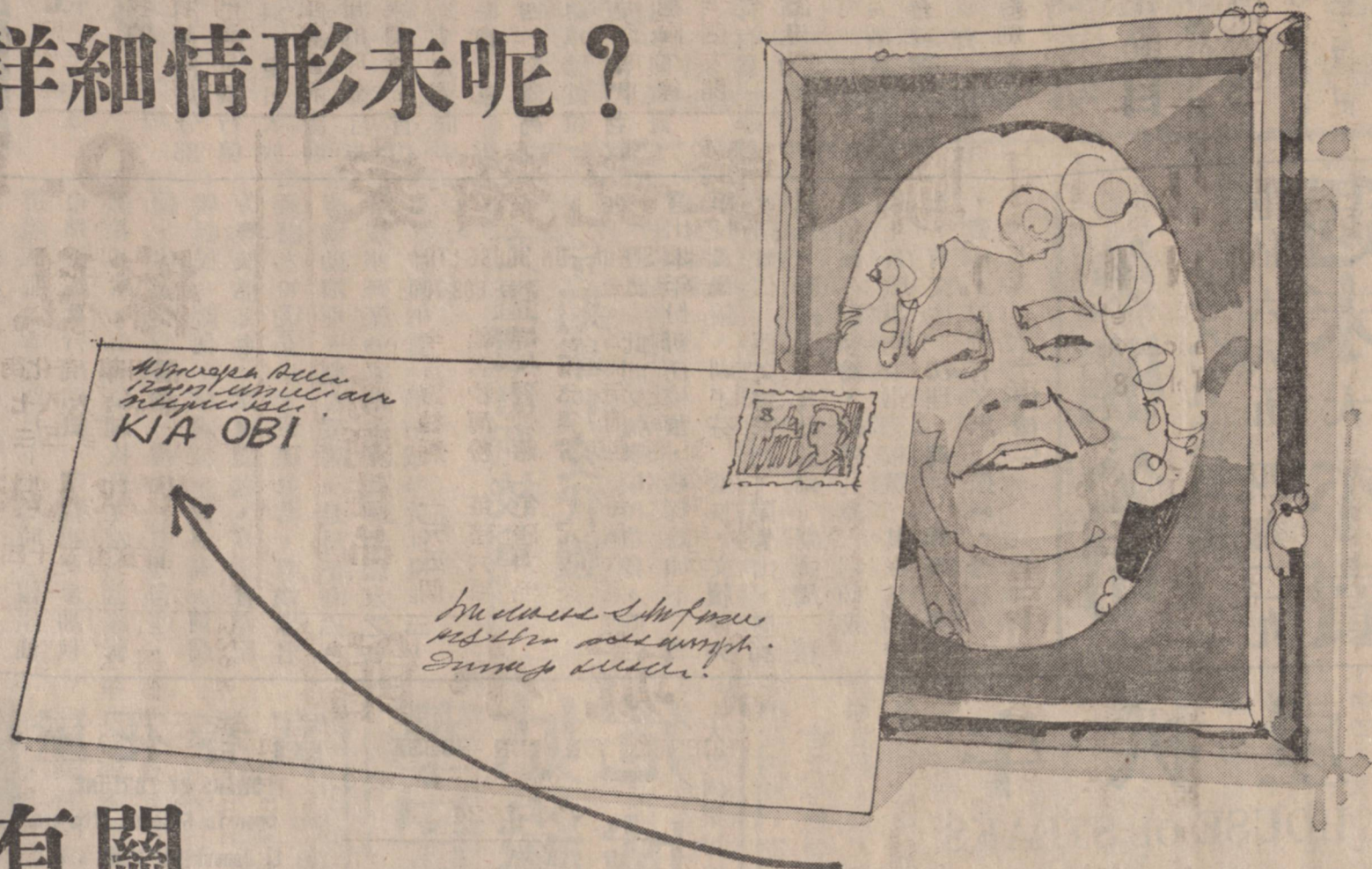
廠麵旗花  
Northwest Food Products Limited  
355 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone 584-9820

五磅十扎  
花旗乾麵  
雲吞乾麵  
花旗炸麵  
蒸氣炸麵  
蒸氣吞皮  
鮮春捲皮  
鮮春蛋麵  
幸運餅仔  
迎歡辦索發批沽零

華仁蛋撻  
中秋月餅  
電話：六八一、八〇一七



# 你對媽媽講明 詳細情形未呢？



## 有關 你的加拿大郵政暗碼！

該郵政暗碼乃郵務極有效的辦法  
同時以簡化方法針對每一項郵件  
是寄往何處的。

該暗碼乃分為兩段

**K1A** (area)      **OB1** (local)      (This is just an example.)

(屬何區域)      (當地區別)

第一三個號碼乃設地理省份終點。  
當然是加拿大國內的

最後三個號碼乃根據首先三個區域號碼，指明當地終點區別，  
詳細說明任何部落，大柏文樓宇或商業樓宇。

到今時每人既有郵政暗碼，郵局可以利用高率電子機具，以減低支費，更重要的是將郵件較快的投遞。惟所有郵件列明郵務暗碼方能較快的投遞，而此種辦法乃是你的責任；對所有人仕說明你的郵政暗碼。如果你未有收到通知你的暗碼，請致函本報或向你當地郵局詢問。

利用你的郵務暗碼為你服務。  
對你的有關者說明你的郵務暗碼。

Canada Post. We're working to make it work better.  
Le service postal du Canada, c'est du service.

### 津津有味譚

陳存仁

最廉價的家常補品

#### 花生

如果是急性重症腳氣症應速延醫治，還有慢性腳氣，病狀為日久者，宜每日用花生半斤煮湯，持久飲服。

花生藥水：腫水腫患者如無力就醫可用花生，大蒜，水魚(即甲魚)同燉，功效極大，如果慣治水腫或下身腫脹，功效極大，如果慣吃水魚，則改用大蒜，花生，赤小豆，也有效驗。

食齋人福音：常吃齋的人，往往形容憔悴，皮膚

失去光澤，這是因缺乏油脂之故，如禁吃肉食，可以常吃花生，前人花生代肉之說，即是指花生含有脂肪質和蛋白質很多之故。常吃花生，可使肌膚潤澤，容光煥發，本草綱目拾遺：有一尼姑因常吃花生容顏不凋。因為魯尼，不吃肉食，大部份脂肪仰賴於花生黃豆，吃後對肌膚的營養與肉類相仿，所以國內稱花生叫做花生肉，華南人用南乳汁製成，稱為南乳肉，意思即為在素菜中可作肉食論。而且花生香脆可口，耐嚼，在蔬食之中別有風味，即使平時向吃雞鴨肉食者，也歡喜在茶餘酒後作為開食。

#### 葡萄

菩提子書上向稱葡萄。又稱蒲桃或蒲萄，字異而音同。今日天津出產最豐，別省也有，種類不一，綠色長形的叫作牛奶葡萄，白色圓形的叫作水晶葡萄。(九六三)

#### 什貨店理實業

Cominium 商業區，地大，環境高尚，生意興旺，易管理，店連住宅，四睡房，取價十萬，宜速購，欲知詳情請電查詢：華仲敏  
Mackenzie Management Ltd.  
公司：682-7881 住宅：327-9377

#### 有房出租

域多利街近十五街，合單身女士，下午七時後電話五七四、五〇式一

#### 什貨生意自賣

舖街與旺街內，發售大量鮮花蔬菜生菓，有凍好架生，每日生意三百餘元，已經營廿餘年，有意者請電話八七六、五九貳貳接洽。

#### 電視機商店出賣

好地點舖租平。致函 3289 Main St., Ph. 872-2810

#### 大型士多連實業出賣

單買生意亦可，商業區，生意好，樓上兩休收租，工作時間短，每日由九時至六時，每週營業六天，有意者請於下午五時後電話四零八、貳貳九六星期六、日，可隨時來電查詢。

#### 實業出賣

【一】旅居出賣，近細街夾喜士定街，取價四十萬五千元。  
【二】舖位與旅舍，位於喜士定街，取價十一萬元。  
【三】套睡房屋，取價五萬九千元。  
與 Hong Gibbons 電話日間 683-1742  
Cres. 731-6854 P. C. Gibbons Ltd. 217 East Hastings St. Vancouver, B. C. V6A 1P2

#### 填報入息稅

快捷妥當收費四元以上辦公時間星期一至星期六由早九時至晚六時電話六八二七二八地址雲埠四三四，西喜士定街 434 West Hastings 請電方君

**林氏無線電行**  
LAM'S ELECTRONICS  
Tel. 327-4059  
早上九時至晚上九時

精工修理  
彩色電視機  
黑白電視機  
立體聲收音機  
原子粒收音機  
政府文憑名廠訓練  
經驗豐富保君滿意

#### 訃告

先祖父馮煥宇續馮公君廣恩恩平縣進園村人痛於三月九日晨病終正寢，享壽八十九歲，遺孀居香港美國，未克奔喪，謹擇於三月十八日(星期一)上午十一時假座暗市黨儀館舉行喪禮，出殯歸土，葬於伏士蘭墓園，恭聞  
承親戚友世誼哀此訃  
媳 鄭氏 司徒氏  
承重孫承永永安永良永堅永平  
孫女 麗檢 適顏門  
惠心

### 金華大市場

Golden Mandarin Market Ltd.  
190 Keefer St., & 611 Main St.,  
Vancouver 4, B. C. Tel. 687-9841

金華大市場為溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有，百貨俱全，常備罐頭雜貨，鮮蠔魚蝦蟹，鮮肉雞鴨，蔬菜生菓，美味燒臘及熟食外賣。  
營業時間：星期一至星期日，上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。  
本市場以服務僑胞為宗旨，貨真價實，童叟無欺，請各界人士光臨惠顧指導

**榮所男服店**  
Windsor Tailors & Men's Wear  
32 E. Hastings St.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: 681-8425

第壹流現代化男服總匯  
三十週年紀念  
驚人減價  
由三月壹日起至卅日止

備觀舊款西裝半價  
頂新西裝 每套減價廿元  
各款大碼及乾濕襪 每件照原價減十元  
舊款中襪仔半價  
新款中襪仔 每件減十五元  
名廠西褲 每條減五元  
上等正皮鞋 每對減五元  
各款正羊毛結衫 每件減五元  
各種襪衫 買一送一  
其他各款衣裳 一律大減價

**奧林比亞戲院**  
OLYMPIA THEATRE  
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

三月十日至十五日 星期二至星期五  
晚七時半隆重放映  
彩色寬銀幕拳擊打鬥奇情鉅片  
**黑道行**  
金四玉 徐楓 殷忠誠 歐威 領銜主演

同場放映 彩色寬銀幕文藝鉅片  
**妳我她**  
楊羣 領銜主演  
張清清

#### 點城華人宣道會

9120-146 Street Edmonton  
主日崇拜：上午十一時  
唐人街佈道所  
假借 Edmonton Gospel Temple  
九十五街一〇三三〇號  
時間：每星期日下午二時半

#### 壹睡房出租

有傢俬，近展覽會，彩色電視共賞，日電話六八貳，一九七四 晚九時後五五，四，七九一八

#### 什貨菓舖自賣

獨市生意，街角好地位，近華文巴士站，每日生意三百餘元，取價壹萬六千元，有還價，有意者請來電或面議接洽  
電話五五、八八八 Broadway & Rupert

#### 旅館生意出賣

東主因兼顧不暇之料理，多數長房長客，有長批，上下兩層共房六十個，過半雙人大房，新裝修鋸鐵窗，有意營斯業者請移玉步面議。  
143 Dunlavy Ave., Van. 4, B. C.  
電話：684-5765, 681-119

